

Na osnovu člana 95 tačka 3 Ustava Crne Gore donosim

**U K A Z**  
**O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU**  
**PROTOKOLA O PRIVILEGIJAMA I IMUNITETIMA CENTRA**  
**ZA SPROVOĐENJE ZAKONA U JUGOISTOČNOJ EVROPI**

Proglašavam **Zakon o potvrđivanju Protokola o privilegijama i imunitetima Centra za sprovođenje zakona u Jugoistočnoj Evropi**, koji je donijela Skupština Crne Gore 25. saziva, na petoj sjednici prvog redovnog (proljećnjeg) zasijedanja u 2015. godini, dana 16. jula 2015. godine.

Broj: 01-685/2  
Podgorica, 24.07.2015.



Na osnovu člana 82 stav 1 tačka 17 i člana 91 stav 1 Ustava Crne Gore, Skupština Crne Gore 25. saziva, na petoj šednici prvog redovnog (proljećnjeg) zasijedanja u 2015.godini, dana 16.jula 2015. godine, donijela je

**ZAKON**  
**O POTVRĐIVANJU PROTOKOLA O PRIVILEGIJAMA I IMUNITETIMA CENTRA ZA**  
**SPROVOĐENJE ZAKONA U JUGOISTOČNOJ EVROPI**

**Član 1**

Potvrđuje se Protokol o privilegijama i imunitetima Centra za sprovođenje zakona u Jugoistočnoj Evropi, potpisan 24.novembra 2010.godine u Bukureštu, u originalu na engleskom jeziku.

**Član 2**

Tekst Protokola iz člana 1 ovog zakona, u originalu na engleskom i u prevodu na crnogorski jezik, glasi:

**PROTOCOL ON THE PRIVILEGES AND IMMUNITIES OF THE**  
**SOUTHEAST EUROPEAN LAW ENFORCEMENT CENTER**

The Parties to this Protocol,

Considering that the Convention of the Southeast European Law Enforcement Center, done at Bucharest, Romania on December 9, 2009, provides that the Member States shall conclude a Protocol on the Privileges and Immunities of the Southeast European Law Enforcement Center,

Have agreed as follows:

**Title I**  
**General Provisions**

**Article 1**  
**Definitions**

For the purposes of this Protocol:

- (a) „**SELEC Convention**“ means the Convention of the Southeast European Law Enforcement Center, done at Bucharest, Romania on December 9, 2009;
- (b) „**SELEC**“ means the Southeast European Law Enforcement Center;

- (c) „**Host Country**“ means the country where the headquarters of SELEC is located;
  - (d) „**Representatives of the Member States**“ means members of national delegations participating in meetings convened by SELEC;
  - (e) „**SELEC Staff**“ means all persons working under the authority and control of the Director General and Directors;
  - (f) „**Director General**“ means the Director General of SELEC;
  - (g) „**Directors**“ means the Directors of the SELEC;
  - (h) „**Liaison Officers**“ means the officers posted by the Member States to the SELEC headquarters;
  - (i) „**Meeting convened by SELEC**“ means any meeting of any SELEC organ or a subsidiary body or any conference convened by SELEC;
  - (j) „**Property**“ means all income of SELEC and all property, including funds, assets and other properties that belong to SELEC, either owned or held/administered by the SELEC, in accordance with the official duties performed by the SELEC;
  - (k) „**Premises**“ means the buildings or parts of buildings including the land ancillary thereto, used only for the purposes of the SELEC, irrespective of ownership;
- (l) „**Archives**“ means all records, correspondence, documents, manuscripts, computer and media data, photographs, films, video, sound recordings and any other data, belonging to or held by SELEC.

## **Article 2**

### **Implementation of the Protocol**

SELEC shall cooperate at all times with the appropriate authorities of the Parties to facilitate the proper administration of justice and shall prevent any abuse of the privileges and immunities granted under the provisions of this Protocol.

## **Title II**

### **Privileges and Immunities of SELEC**

## **Article 3**

### **Immunity from Legal Process**

- (1) SELEC and its property, wherever located and by whomsoever held, shall enjoy immunity from every form of legal process except insofar as in any particular case, the Council, by its decision, has authorized the waiver of this immunity. No such waiver of immunity shall extend to any measure of execution, for which a separate waiver shall be necessary.
- (2) Without prejudice to the previous paragraph, SELEC shall not enjoy immunity in respect of:
  - (a) a civil action based on a contractual obligation of SELEC;
  - (b) a counter-claim directly connected to proceedings instituted by SELEC;
  - (c) a civil action related to a breach of the rules on the protection of personal data as defined in the SELEC Convention;

- (d) a civil action for damages arising out of an accident caused by a vehicle, vessel, or aircraft belonging to or operated on behalf of the SELEC, where these damages are not recoverable from insurance.

**Article 4**  
**Inviolability**

- (1) The premises of the SELEC shall be inviolable. Its property, wherever located and by whomsoever held, shall be immune from search, requisition, confiscation, expropriation or any other form of interference, whether by executive, administrative, judicial or legislative action.
- (2) The archives of the SELEC shall be inviolable wherever located and by whomsoever held.

**Article 5**  
**Flag and Emblem**

SELEC shall be entitled to display its flag and emblem in its premises and on its means of transport when used for official purposes. The flags of the Member States shall be displayed in the SELEC premises.

**Article 6**  
**Facilities and immunities in Respect of Communications and Publications**

- (1) The Parties shall permit SELEC to communicate freely and without the need for special permission, for all official purposes, and shall protect the right of SELEC to do so. SELEC shall have the right to use encrypted systems as well as codes and to dispatch and receive official correspondence and other official communications by courier or in sealed bags which shall be subject to the same privileges and immunities as diplomatic couriers and bags.
- (2) SELEC shall enjoy, for its official communications, treatment not less favorable than that accorded by the Parties to the diplomatic missions of any state.
- (3) The Parties recognize the right of SELEC to publish within their territories for purposes specified in the SELEC Convention. All official communications directed to SELEC and all outward official communications of SELEC, by whatever means or whatever form transmitted shall be inviolable.

**Article 7**  
**Exemptions**

- (1) Within the scope of its official activities, SELEC and its property shall be exempt from:
- (a) all direct taxes, whether levied by national, regional or municipal authorities; it is understood, however, that the SELEC shall not claim exemption from rates, taxes or dues which are no more than charges for public utility services;
  - (b) customs duties, prohibitions or restrictions on the import or export of goods for official usage, provided that the goods imported are not to be sold or otherwise disposed of in the territory of the Party concerned, except under conditions approved by that Party;
  - (c) customs duties, prohibitions or restrictions on the import or export of publications for official purposes;

- (d) indirect taxation on goods and services, provided for official purposes, including value added tax on these goods and services, under the same conditions as are applied to diplomatic missions in the territory of the Party concerned.

(2) The exemptions provided for in paragraph (1), point (d) of this Article may be granted by way of a refund under the same procedures as are applied to diplomatic missions in the territory of the Party concerned.

### **Article 8**

#### **Freedom of Financial Assets from Restrictions**

Without being subject to any financial controls or moratoria of any kind, SELEC may, within the territory of the Parties, freely;

- (a) purchase any currencies through authorized channels and hold and dispose of them; and
- (b) operate accounts in any currency.

### **Title III**

#### **Privileges and Immunities of the Persons Involved in the Work of SELEC**

### **Article 9**

#### **Privileges and Immunities of the Representatives of the Member States**

(1) The Representatives of the Member States, while exercising their mission at SELEC and during their journey to and from the place of the meetings convened by SELEC, shall enjoy the following privileges and immunities:

- (a) immunity from personal arrest or detention and from seizure of their personal baggage;
- (b) immunity from legal process of any kind in respect of words spoken or written and all acts done by them in their capacity as Representatives; this immunity shall continue to be accorded notwithstanding that the persons concerned may have ceased the exercise of their functions as representatives;
- (c) inviolability of official documentation, data and other official material in their possession;
- (d) the right to use codes and to receive papers or correspondence by courier or in sealed bags;
- (e) exemption in respect of themselves and their spouse from immigration restrictions and formalities for aliens registration in the Party they are visiting or through which they are passing in the exercise of their functions;
- (f) the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to representatives of foreign governments on temporary official missions;
- (g) the same immunities and facilities in respect of their personal baggage as are accorded to diplomatic agents.

(2) Paragraph (1) of this Article shall not apply between a Representative and the Member State of which he/she is a national or permanent resident or he/she is or has been a Representative.

## **Article 10**

### **Privileges and Immunities of Liaison Officers**

- (1) Liaison Officers shall be accorded, in the Host Country, in respect of themselves and the members of their family forming part of their household the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic agents and the members of their family in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.
- (2) Liaison Officers shall not engage in any gainful occupation in the Host Country other than the one resulting from their official functions at SELEC.
- (3) Liaison Officers who are nationals of or permanent residents in the Host Country shall enjoy immunity from legal process and inviolability only in respect of official acts performed in the exercise of their functions.
- (4) In the territory of Parties other than the Host Country, Liaison Officers, while exercising their functions related to the work of the SELEC, shall enjoy the privileges and immunities applicable for Representatives of the Member States as specified in Article 9 with the exceptions of points (e) and (g) of Article 9, paragraph (1).

## **Article 11**

### **Privileges and Immunities of the Director General, Directors and SELEC Staff**

- (1) The Director General, Directors, and SELEC Staff shall:
  - (a) be immune from legal process, even after termination of their duties at the SELEC, in respect of words spoken or written and all acts performed by them in their official capacity and within the limit of their authority;
  - (b) be exempt from taxation on the salaries, remuneration, and emoluments paid to them by the SELEC;
  - (c) be exempt, together with the members of their family forming part of their household, from immigration restrictions and formalities for aliens registration;
  - (d) be accorded the same facilities in respect of currency or exchange restrictions as are accorded to members of comparable rank of diplomatic missions;
  - (e) be given, together with the members of their family forming part of their household, the same repatriation facilities in time of international crisis as accorded to members of comparable rank of diplomatic missions;
  - (f) have the right, in the Host Country, in accordance with its laws and regulations, to import free of duty their furniture and effects, including a motor vehicle, at the time of first taking up their post and the right to export them free of duty upon termination of their functions in SELEC;
  - (g) not be obliged to give evidence as a witness in connection to their official tasks; and
  - (h) enjoy inviolability of all papers, documents and other official material related to SELEC.

(2) In addition to the privileges and immunities specified in paragraph (1) of this Article, the Director General and the Directors shall be accorded in the Host Country in respect of themselves and the members of their family forming part of their household the privileges and immunities, exemptions and facilities accorded to diplomatic agents and the members of their family in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 18 April 1961.

(3) The privileges and immunities of the Director general, Directors, and SELEC Staff set forth in paragraph (1) of this Article, points (b) through (f), and paragraph (2) of this Article, shall not apply vis-a-vis the Party of which the individual is a national or permanent resident.

### **Article 12** **Privileges and Immunities of Representatives of Operational Partners**

Representatives of Operational Partners who are posted to SELEC under a cooperation agreement shall be accorded the privileges and immunities that are accorded to Liaison Officers of the Member States, except to the extent those privileges and immunities are limited by the cooperation agreement concluded between the Operational partner and SELEC.

### **Article 13** **Notification**

(1) Each Party shall notify the names and positions/functions of its Representatives and Liaison Officers, as well as the members of the Liaison Officers' family forming part of their household to the Director General and Depositary.

(2) Each Operational Partner shall notify the names of its Representatives to the Director General and Depositary.

(3) Director General shall specify on an updated list that shall be communicated to each Party the names and positions of persons listed below:

- (a) Director General;
- (b) Directors;
- (c) Members of SELEC Staff;
- (d) Liaison Officers; and
- (e) Representatives of Operational Partners.

### **Article 14** **Entry, Stay, Departure and Transit**

The parties shall facilitate, if necessary, the entry into and stay in the territory of a Party and shall not put any impediment in the way of the departure from that Party of the persons listed below where that entry or stay is related to SELEC's official activity, and shall ensure that no impediment is put in the way of their transit to or from a place of official business in connection with SELEC:

- (a) The Representatives of Member States;
- (b) The Liaison Officers; and
- (c) The Director General, Directors, and SELEC Staff.

### **Article 15**

#### **Duration of Privileges and Immunities**

(1) In the territory of the Host Country, each person entitled to privileges and immunities in accordance with this Title shall enjoy those privileges and immunities from the moment he/she enters the Host Country on proceeding to take up his/her post or, if already in the Host Country, from the moment his/her arrival is notified by the sending Party to the competent authorities of the Host Country. When the functions of these persons come to an end, privileges and immunities that they enjoy in the Host Country shall normally cease at the moment when they leave the Host Country, or on expiry of a reasonable period in which to do so. However, with respect to the acts done by those persons in the exercise of their functions, immunity shall continue to subsist.

(2) While exercising his/her official business in a connection with SELEC in the territory of the Parties other than the Host Country, each person entitled to privileges and immunities in accordance with this Title shall enjoy those privileges and immunities from the moment he/she enters the territory and during his/her stay in the territory of the Party concerned. However, it is understood that nothing in this Protocol shall prevent the relevant authorities of the Parties to require a reasonable evidence provided by SELEC confirming that the persons claiming the treatment provided in this Protocol are travelling on the official business of SELEC.

### **Article 16**

#### **Limitation of Immunities**

Immunity from legal process shall not apply in respect of a civil action for damages arising from an accident in the territory of a Party caused by a vehicle, vessel or aircraft operated by any Representative of a Member State, Liaison Officer, Director General, Director, member of the SELEC Staff, or Representative of an Operational Partner, nor shall immunity from legal process apply in respect of traffic offense.

### **Article 17**

#### **Waiver of Immunities**

(1) Privileges and immunities in this Protocol are accorded not for the personal benefit of individuals themselves, but in order to safeguard the independent exercise of their functions in connection with SELEC.

(2) Without prejudice to their privileges and immunities, it is the duty of all persons enjoying such privileges and immunities in accordance with this Protocol to respect the laws and regulations of the Host Country and other Parties.

(3) Competence of waiving immunity shall be as follows:



- (a) in respect of Representatives of the Member States and Liaison Officers the waiving of immunity shall be within the competence of the sending Party. Such Party shall have the right and duty to waive the immunity in cases where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and would not prejudice the purposes for which the immunity is accorded;
- (b) in respect of the Director General and the Directors, the Council shall have the right and duty to waive the immunity where the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of SELEC;
- (c) in respect of a member of the SELEC Staff, the Director General shall have the right and duty to waive the immunity where the immunity would impede the course of justice and can be waived without prejudice to the interests of SELEC;
- (d) in respect of Representatives of an Operational Partner, the waiving of immunity shall be within the competence of the sending Operational Partner. Such Operational Partner shall have the right and duty to waive the immunity in cases where, in its opinion, the immunity would impede the course of justice and would not prejudice the purposes for which the immunity is accorded.

(4) No such waiver of immunity shall extend to any measure of execution, for which a separate waiver shall be necessary.

(5) SELEC shall cooperate at all times with the competent authorities of the Parties and Operational Partners in order to facilitate the proper administration of justice and shall prevent any abuse of the privileges and immunities granted under the provisions of this Protocol.

#### **Title IV** **Final provisions**

##### **Article 18**

##### **Signature, Ratification, Acceptance, Approval and Accession**

- (1) This Protocol shall be open for signature by the signatory States to the SELEC Convention.
- (2) This Protocol is subject to ratification, acceptance or approval by the signatory States in accordance with their respective legal requirements.
- (3) After its entry into force, any other Party to the SELEC Convention may accede to this Protocol.
- (4) Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Depository.

##### **Article 19** **Reservations**

No reservations may be made to this Protocol.

## **Article 20**

### **Entry into Force and Duration of the Protocol**

- (1) This Protocol shall enter into force on the sixtieth day following the date when nine signatory States have deposited their instruments of ratification, acceptance or approval.
- (2) For each State which ratifies, accepts, approves or accedes to this Protocol after the date of its entry into force, this Protocol shall enter into force on the date of the deposit by that State of its respective instruments.
- (3) This Protocol shall remain in force so long as the SELEC Convention remains in force.

## **Article 21**

### **Amendments**

- (1) This Protocol may be amended on the proposal of any Party.
- (2) Any such proposal shall be communicated by the Director General to the Parties at least six months before submission to the Council for consideration and approval.
- (3) Amendments to this Protocol approved pursuant to paragraph (2) above shall be subject to ratification, acceptance or approval by the Parties and shall enter into force according to the procedures set forth in Article 20.

## **Article 22**

### **Settlement of Disputes**

In case of a dispute between two or more Parties or between a Party and SELEC concerning the interpretation or application of this Protocol, the parties concerned shall seek a solution through mutual consultations and negotiations. Should such consultations and negotiations fail to resolve the dispute within six months, the parties shall submit the dispute to the Council for consideration and appropriate action.

## **Article 23**

### **Withdrawal**

- (1) Each Party may withdraw from this Protocol at any time by written notification to the SELEC Secretariat and to the Depositary, which shall then transmit a certified copy of that notification to each Party.
- (2) Each Party that withdraws from the SELEC Convention, according to the procedures set forth in Article 51 of that Convention, withdraws at the same time from this Protocol.
- (3) Withdrawal shall take effect three months from the date on which the notification was received by the Depositary.

**Article 24**  
**Depositary**

(1) The Government of Romania shall act as Depositary of this Protocol.

(2) The Depositary shall transmit a certified copy of the original to the Secretariat of the United Nations for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

The original of this Protocol in a single copy in the English language shall be deposited with the Depositary which shall transmit a certified copy to each Party.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective Governments, have signed this Protocol

Done at Bucharest, Romania on November 24, 2010.

Charge d'affaires -Embassy

.....  
**H.E.Mr. Luan TOPCIU**

Deputy Minister - Ministry of Security

.....  
**H.E.Mr. Samir RIZVO**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

.....  
**H.E.Mr. Valentin RADOMIRSKI**

Assistant Director General – Customs  
Directorate

.....  
**Mrs. Ivana SOIĆ**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

.....  
**H.E.Mr. Ljupco ARSOVSKI**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

.....  
**H.E.Mr. Georgios POUKAMISSAS**

Police Brigadier General, Deputy High  
Commissioner - Police

.....  
**Mr. Attila PETOFI**

Deputy Minister – Ministry of Internal  
Affairs and Public Administration

.....  
**H.E.Mr. Vladimir VUKOTIĆ**

Head of Schengen Department-  
Ministry of Administration and Interior

.....  
**Mr. Marian TUTILESCU**

Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary

.....  
**H.E. Mr.Zoran POPOVIĆ**

Deputy Director General – Police

.....  
**Mrs. Tatjana BOBNAR**

Deputy Director General -  
Undersecretariat of Customs

.....  
**Mr. Mehmet GUZEL**

## PROTOKOL O PRIVILEGIJAMA I IMUNITETIMA CENTRA ZA SPROVOĐENJE ZAKONA U JUGOISTOČNOJ EVROPI

Strane ovog Protokola,  
uzimajući u obzir da Konvencija Centra za sprovođenje zakona u Jugoistočnoj Evropi, sačinjena u Bukureštu, Rumunija 9. 12. 2009. godine, predviđa da države članice zaključe Protokol o privilegijama i imunitetima Centra za sprovođenje zakona u Jugoistočnoj Evropi, sporazumjele su se o sljedećem:

### Glava I

#### Opšte odredbe

#### Član 1

#### Značenja izraza

U svrhe ovog Protokola:

- (a) „SELEC konvencija“ znači Konvencija Centra za sprovođenje zakona u Jugoistočnoj Evropi, sačinjena u Bukureštu, Rumunija, 9. decembra 2009. godine;
- (b) „SELEC“ znači Centar za sprovođenje zakona u Jugoistočnoj Evropi;
- (c) „zemlja domaćin“ znači zemlja u kojoj se nalazi sjedište SELEC-a;
- (d) „predstavnici zemalja članica“ znači predstavnici nacionalnih delegacija koji učestvuju na sastancima koje sazove SELEC;
- (e) „osoblje SELEC-a“ znači sve osobe koje rade pod ovlaštenjima i kontrolom generalnog direktora i direktora;
- (f) „generalni direktor“ znači generalni direktor SELEC-a;
- (g) „direktori“ znači direktori SELEC-a;
- (h) „oficiri za vezu“ znači oficiri koje su postavile zemlje članice u sjedište SELEC-a;
- (i) „sastanak koji je sazvaio SELEC“ znači svaki sastanak bilo kog organa SELEC-a ili zavisnog organa ili svaka konferencija koju sazove SELEC;
- (j) „imovina“ znači sav prihod SELEC-a i sva imovina, uključujući finansijska sredstva, kapital i drugu imovinu koja pripada SELEC-u, koja je ili vlasništvo SELEC-a ili isti nju drži/njom upravlja, u skladu sa zvaničnim dužnostima koje obavlja SELEC;
- (k) „prostorije“ znači zgrade ili dijelovi zgrada uključujući pripojenu zemlju, koji se koriste samo u svrhe SELEC-a, bez obzira na vlasništvo i
- (l) „arhiv“ znači sva evidencija, prepiska, dokumenta, rukopisi, kompjuterski i meta podaci, fotografije, filmovi, video snimci, zvučni zapisi i bilo koji drugi podaci koji pripadaju SELEC-u ili ih SELEC drži.

## Član 2

### Sprovođenje Protokola

SELEC neprekidno saraduje sa odgovarajućim organima Strana radi olakšavanja pravilnog postupanja i sprječava svaku zloupotrebu privilegija i imuniteta koji se odobravaju na osnovu odredbi ovog Protokola.

## Glava II

### Privilegije i imuniteti SELEC-a

## Član 3

### Imunitet od zakonskih procesa

(1) SELEC i njegova imovina, gdje god da se nalaze i ko god da ih drži, uživaju imunitet od svake vrste zakonskog procesa osim ukoliko u nekom posebnom slučaju Savjet svojom odlukom odobri odricanje od ovog imuniteta. Takvo odricanje od imuniteta ne odnosi se ni na jednu mjeru izvršenja za koju je potrebno posebno odricanje od prava.

(2) Ne dovodeći u pitanje prethodni stav, SELEC ne uživa imunitet u pogledu:

- (a) građanske parnice zasnovane na ugovornoj obavezi SELEC-a;
- (b) protiv tužbe direktno vezane za postupak koji je pokrenuo SELEC;
- (c) građanske parnice vezane za kršenje pravila o zaštiti ličnih podataka u skladu sa definicijom istih u SELEC konvenciji i
- (d) građanske parnice za naknadu štete koja potiče od nezgode uzrokovane vozilom, plovilom, letjelicom koji pripadaju ili kojima se upravlja u ime SELEC-a, kada ta odšteta nije nadoknativa iz osiguranja.

## Član 4

### Nepovredivost

(1) Prostorije SELEC-a su nepovredive. Imovina SELEC-a, gdje god da se nalazi i ko god da je drži, uživa imunitet od pretresa, rekvizicije, trajnog oduzimanja, eksproprijacije ili bilo kog drugog oblika intervencije, bilo putem izvršne, upravne, pravosudne ili zakonodavne akcije.

(2) Arhiv SELEC-a je nepovrediv gdje god da se nalazi i ko god da ga drži.

## Član 5

### Zastava i amblem

SELEC je ovlašćen da postavlja svoju zastavu i amblem u svojim prostorijama i na svojim prevoznim sredstvima kada se koriste u zvanične svrhe. Zastave zemalja članica postavljaju se u prostorijama SELEC-a.

## Član 6

### Olakšice i imuniteti u vezi sa komunikacijama i publikacijama

(1) Strane dozvoljavaju SELEC-u da u sve službene svrhe komunicira, bez potrebe da traži posebnu dozvolu i štite pravo SELEC-a da to radi. SELEC ima pravo da koristi šifrovane sisteme kao i šifre i da šalje i prima zvaničnu prepisku i druga zvanična saopštenja putem kurira ili u zatvorenim vrećicama koje podliježu istim privilegijama i imunitetima kao diplomatski kuriri i vrećice.

(2) SELEC uživa za svoje zvanične komunikacije, tretman koji nije manje povoljan od onog koje Strane pružaju diplomatskoj misiji svake zemlje.

(3) Strane priznaju pravo SELEC-a da se bavi izdavačkim radom na njihovim teritorijama u svrhe navedene u SELEC konvenciji. Nepovrediva je sva zvanična prepiska upućena SELEC-u i sva zvanična prepiska od SELEC-a, bilo kojim sredstvima ili u bilo kom obliku da se šalje.

### **Član 7**

#### **Izuzeća**

(1) U okviru svojih zvaničnih aktivnosti, SELEC i njegova imovina izuzeti su od:

(a) svih direktnih poreza, bilo da ih ubiraju nacionalni, regionalni ili opštinski organi, podrazumjeva se međutim, da SELEC neće tražiti izuzeće od bilo kojih kamatnih stopa, poreza ili dažbina koje nijesu ništa više nego troškovi za komunalne usluge;

(b) carinskih dažbina, zabrana ili ograničenja uvoza ili izvoza robe za službenu upotrebu, pod uslovom da se roba koja se uvozi na teritoriji dotične Strane ne smije prodavati ili na drugi način njome raspolagati, osim pod uslovima koje odobri ta Strana;

(c) carinskih dažbina, zabrana ili ograničenja uvoza ili izvoza publikacija u službene svrhe;

(d) indirektnog oporezivanja na robu i usluge, pod uslovom da su u službene svrhe, uključujući porez na dodatu vrijednost na te robe i usluge, pod istim uslovima koji se primjenjuju na diplomatske misije na teritoriji dotične Strane.

(2) Izuzeća predviđena u stavu (1), tačka (d) ovog člana mogu se odobriti putem refundacije na osnovu istih postupaka koji se primjenjuju i na diplomatske misije na teritoriji dotične Strane.

### **Član 8**

#### **Oslobođenost finansijskih sredstava od ograničenja**

Ne podliježući nikakvim finansijskim kontrolama ili moratorijima bilo koje vrste, SELEC slobodno može, unutar teritorije Strana:

(a) kupovati svaku valutu preko ovlašćenih kanala i posjedovati je i raspolagati njome i

(b) imati račune u bilo kojoj valuti.

## **Glava III**

### **Privilegije i imuniteti osoba uključenih u rad SELEC-a**

#### **Član 9**

##### **Privilegije i imuniteti predstavnika zemalja članica**

(1) Predstavnici zemalja članica, dok obavljaju svoju misiju u SELEC-u i tokom putovanja do i od mjesta sastanka koje saziva SELEC, uživaju sledeće privilegije i imunitete:

- (a) imunitet od lišenja slobode ili pritvora i od oduzimanja njihovog ličnog prtljaga;
  - (b) imunitet od zakonskih postupka bilo koje vrste za izgovorene ili napisane riječi i druga djela koja počine u svojstvu predstavnika; taj imunitet se i dalje daje tim osobama bez obzira na to da li su dotične osobe prestale da obavljaju svoje funkcije u svojstvu predstavnika;
  - (c) nepovredivost službenih akata, podataka i drugih službenih materijala u njihovom posjedu;
  - (d) pravo na upotrebu šifri, te na primanje dokumenata ili prepiske putem kurira ili u zapečaćenim vrećicama;
  - (e) izuzeće za njih same i njihive supružnike od imigracionih ograničenja i formalnosti prijavljivanja stranaca u Strani koju posjećuju ili kroz koju prolaze prilikom obavljanja svojih funkcija;
  - (f) iste olakšice za valute ili devizna ograničenja kakve se odobravaju predstavnicima stranih vlada na privremenim službenim zadacima i
  - (g) iste imunitete i olakšice za njihov lični prtljag kakvi se odobravaju diplomatskim predstavnicima.
- (2) Stav 1 ovog člana ne primjenjuje se između predstavnika i zemlje članice čiji je on/a državljanin ili stalni stanovnik, ili čiji je on/a predstavnik ili je to bio/bila.

### **Član 10**

#### **Privilegije i imuniteti oficira za vezu**

- (1) Oficirima za vezu odobravaju se, u zemlji domaćinu, u odnosu na njih lično i članove njihovih porodica koji su dio njihovog domaćinstva, privilegije, imuniteti, izuzeća i olakšice koja se odobravaju diplomatskim predstavnicima i članovima njihovih porodica u saglasnosti sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima od 18. aprila 1961. god.
- (2) Oficiri za vezu ne smiju se baviti bilo kakvom plaćenom djelatnosti u zemlji domaćinu, osim one koja proizilazi iz njihovih službenih funkcija u SELEC-u.
- (3) Oficiri za vezu koji su državljani ili imaju prebivalište u zemlji domaćinu uživaju imunitet od zakonskih procesa i nepovredivosti samo u odnosu na službene radnje koje obavljaju u vršenju svojih funkcija.
- (4) Na teritoriji Strana osim zemlje domaćina, oficiri za vezu, dok obavljaju svoje funkcije vezane za rad SELEC-a uživaju privilegije i imunitete primjenjive za predstavnike zemalja članica prema članu 9, sa izuzetkom tačaka (e) i (g) člana 9 stav 1.

### **Član 11**

#### **Privilegije i imuniteti generalnog direktora, direktora i osoblja SELEC-a**

- (1) Generalni direktor, direktori i osoblje SELEC-a:
  - (a) uživaju imunitet od zakonskih procesa, čak i nakon prestanka njihovih dužnosti u SELEC-u, za izgovorene ili napisane riječi i sva djela koja počine u službenom svojstvu i u granicama svojih ovlašćenja;



(b) oslobođeni su od poreza na plate, naknade i primanja koje im isplaćuje SELEC;

(c) izuzeti su, zajedno sa članovima svojih porodica koji su dio njihovog domaćinstva, od imigracionih ograničenja i formalnosti za prijavljivanje stranaca;

(d) obezbjeđuju im se iste olakšice u pogledu valutnih ili deviznih ograničenja kakve se odobravaju članovima diplomatskih misija odgovarajućeg ranga;

(e) daju im se, zajedno sa članovima njihove porodice koji su dio njihovog domaćinstva, iste olakšice u vezi sa repatriacijom u vrijeme međunarodne krize koje se daju članovima diplomatskih misija odgovarajućeg ranga;

(f) imaju pravo, u zemlji domaćinu, u skladu sa njenim zakonima i propisima, da bez plaćanja carinskih dažbina uvezu svoj namještaj i stvari, uključujući i motorno vozilo, prilikom prvog preuzimanja svog radnog mjesta i pravo da ih izvezu oslobođene carine nakon prekida njihove funkcije u SELEC-u;

(g) nijesu obavezni da daju iskaz kao svjedoci u vezi sa svojim službenim zadacima i

(h) uživaju nepovredivost svih spisa, dokumenata i drugih službenih materijala vezanih za SELEC.

(2) Pored privilegija i imuniteta navedenih u stavu 1 ovog člana, generalnom direktoru i direktorima daju se u zemlji domaćinu za njih i za članove njihovih porodica koji su dio njihovog domaćinstava, privilegije i imuniteti, izuzeća i olakšice koje se daju diplomatskim predstavnicima i članovima njihove porodice u saglasnosti sa Bečkom konvencijom o diplomatskim odnosima od 18.aprila 1961.god.

(3) Privilegije i imuniteti generalnog direktora, direktora i osoblja SELEC-a iz stava 1 ovog člana, tačke (b) do (f) i stava 2 ovog člana, ne primjenjuju se vis-a-vis Strane čiji su državljani ili stranci sa stalnim nastanjenjem navedene osobe.

## Član 12

### Privilegije i imuniteti predstavnika operativnih partnera

Predstavnici operativnih partnera koji se postavljaju u SELEC na osnovu sporazuma o saradnji daju se privilegije i imuniteti koji se daju oficirima za vezu zemalja članica, osim u mjeri u kojoj su te privilegije i imuniteti ograničeni sporazumom o saradnji sklopljenim između operativnog partnera i SELEC-a.

## Član 13

### Notifikacija

(1) Svaka Strana obavještava generalnog direktora i depozitara o imenima i pozicijama-funkcijama svojih predstavnika i oficira za vezu, kao i članovima porodica oficira za vezu koji su dio njihovog domaćinstva.

(2) Svaki operativni partner obavještava o imenima svojih predstavnika generalnog direktora i depozitara.

(3) Generalni direktor navodi u ažuriranom spisku koji se dostavlja svakoj Strani imena i pozicije osoba navedenih u nastavku:

(a) generalnog direktora;

(b) direktora;

(c) članova osoblja SELEC-a;

- (d) oficira za vezu i
- (e) predstavnika operativnih partnera.

#### **Član 14**

##### **Ulazak, boravak, odlazak i transit**

Ukoliko je potrebno, Strane olakšavaju ulazak i boravak na teritoriji Strane i ne sprečavaju osobama navedenim u tekstu ispod da odu iz te Strane, kada je njihov ulazak ili boravak povezan sa službenom aktivnošću SELEC-a. Dalje, Strane obezbjeđuje da nema prepreke njihovom tranzitu u ili iz mjesta gdje se obavlja posao u vezi sa SELEC-om:

- (a) predstavnicima zemalja članica;
- (b) oficirima za vezu i
- (c) generalnom direktoru, direktorima i osoblju SELEC-a.

#### **Član 15**

##### **Trajanje privilegija i imuniteta**

(1) Na teritoriji zemlje domaćina, svaka osoba koja ima pravo na privilegije i imunitete u skladu sa ovom Glavom uživa te privilegije i imunitete od trenutka kada on/a uđe u zemlju domaćina da stupi na svoje radno mjesto ili, ako je već u zemlji domaćinu, od trenutka kada Strana pošiljalac o njenom dolasku obavjesti nadležna tijela zemlje domaćina. Kada se funkcije tih osoba završe, privilegije i imuniteti koje uživaju u zemlji domaćinu obično prestaju u trenutku kada napuste zemlju domaćina, ili po isteku razumnog roka u kojem to treba da učine. Međutim, u pogledu radnji koje su te osobe preduzele u obavljanju svojih funkcija, imunitet im i dalje traje.

(2) Dok obavlja svoje službene poslove u vezi sa SELEC-om na teritoriji Strana koje nijesu zemlja domaćin, svaka osoba koja ima pravo na privilegije i imunitete u skladu sa ovom Glavom uživa te privilegije i imunitete od trenutka kada on/a uđe na teritoriju i za vrijeme njegovog/njenog boravka na teritoriji Strane. Međutim, podrazumjeva se da ništa u ovom Protokolu ne sprječava nadležna tijela Strana da zahtjevaju razumne dokaze od SELEC-a kojima se potvrđuje da osobe koje traže tretman predviđen ovim Protokolom putuju službeno za potrebe SELEC-a.

#### **Član 16**

##### **Ograničenje imuniteta**

Imunitet od zakonskih procesa ne primjenjuje se u odnosu na građansku parnicu za naknadu štete za nesreću na teritoriji Strane, uzrokovanoj vozilom, plovilom ili letjelicom kojom je upravljao neki predstavnik zemlje članice, oficir za vezu, generalni direktor, direktor, član osoblja SELEC-a, odnosno predstavnik operativnog partnera, niti se imunitet od zakonskih procesa primjenjuje u odnosu na djelo protiv bezbjednosti javnih saobraćaja..

## Član 17

### Odricanje od imuniteta

(1) Privilegije i imuniteti u ovom Protokolu ne odobravaju se za ličnu korist samih pojedinaca, već radi osiguranja nezavisnosti u obavljanju njihovih funkcija u vezi sa SELEC-om.

(2) Ne dovodeći u pitanje njihove privilegije i imunitete, obaveza svih koji uživaju privilegije i imunitete u saglasnosti sa ovim Protokolom, je da poštuju pravo i propise zemlje domaćina i drugih Strana.

(3) Nadležnost za odricanja od imuniteta je sledeća :

(a) u odnosu na predstavnike zemalja članica i oficire za vezu, odricanje od imuniteta je u nadležnosti Strane pošiljaoca. Ta Strana ima pravo i dužnost odreći se imuniteta u slučajevima gdje bi, po njenom mišljenju, imunitet ometao sprovođenje pravde i ne bi dovodio u pitanje svrhe u koje se odobrava imunitet;

(b) u odnosu na generalnog direktora i direktore, Savjet imati pravo i dužnost da se odrekne imuniteta kada bi imunitet ometao sprovođenje pravde i kada ga se može odreći ne dovodeći u pitanje interese SELEC-a.

(c) u odnosu na člana SELEC osoblja, generalni direktor ima pravo i dužnost da se odrekne imuniteta kada bi imunitet ometao sprovođenje pravde i kada ga se može odreći ne dovodeći u pitanje interese SELEC-a i

(d) u odnosu na predstavnike operativnog partnera, odricanje od imuniteta je u nadležnosti operativnog partnera pošiljaoca. Taj operativni partner ima pravo i dužnost da se odrekne imuniteta u slučajevima kada bi, po njegovom mišljenju, imunitet ometao sprovođenje pravde i ne bi dovodio u pitanje svrhe za koje se odobrava imunitet.

(4) To odricanje od imuniteta ne odnosi se ni na jednu mjeru izvršenja za koju je potrebno odvojeno odricanje od prava.

(5) SELEC neprekidno saraduje sa nadležnim organima Strana i operativnih partnera radi olakšavanja pravilnog sprovođenja pravde i sprečava svaku zloupotrebu privilegija i imuniteta koji se odobre na osnovu odredbi ovog Protokola.

## Glava IV

### Završne odredbe

## Član 18

### Potpisivanje, ratifikacija, prihvatanje, odobrenje i pristupanje

(1) Ovaj Protokol otvoren je za potpisivanje od strane zemalja potpisnica SELEC Konvencije.

(2) Ovaj Protokol podliježe ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju od strane zemalja potpisnica, u skladu sa njihovim zakonskim zahtjevima.

(3) Nakon njegovog stupanja na snagu, svaka druga Strana SELEC Konvencije može pristupi ovom Protokolu.

(4) Instrumenti ratifikacije, prihvatanja, odobrenja ili pristupanja polažu se kod depozitara.

#### **Član 19**

##### **Rezerve**

Ne mogu se stavljati rezerve na ovaj Protokol.

#### **Član 20**

##### **Stupanje na snagu i trajanje Protokola**

(1) Ovaj Protokol stupa na snagu šezdesetog dana nakon dana kada je devet zemalja potpisnica deponovalo svoje instrumente ratifikacije, prihvatanja ili odobrenja.

(2) Za svaku državu koja ratifikuje, prihvati, odobri ili pristupi ovom Protokolu nakon datuma njegovog stupanja na snagu, ovaj Protokol stupa na snagu na dan kada ta zemlja deponuje svoje instrumente.

(3) Ovaj Protokol ostaje na snazi sve dok je SELEC konvencija na snazi.

#### **Član 21**

##### **Izmjene i dopune**

(1) Ovaj protokol može se izmjeniti i dopuniti na predlog bilo koje Strane.

(2) Generalni direktor Stranama dostavlja Svaki takav predlog najmanje šest mjeseci prije podnošenja Savjetu na razmatranje i odobrenje.

(3) Izmjene i dopune ovog Protokola odobrene u skladu sa stavom (2) ovog člana podliježu ratifikaciji, prihvatanju ili odobrenju Strana i stupaju na snagu u skladu sa postupcima utvrđenim u članu 20.

#### **Član 22**

##### **Rješavanje sporova**

U slučaju spora između dvije ili više Strana ili između Strane i SELEC-a u vezi sa tumačenjem ili primjenom ovog Protokola, Strane traže rješenje kroz međusobne konsultacije i pregovore. Ukoliko se takvim konsultacijama i pregovorima ne uspije riješiti spor u roku od šest mjeseci, Strane spor upućuju Savjetu na razmatranje i preduzimanje odgovarajuće mjere.

#### **Član 23**

##### **Povlačenje**

(1) Svaka Strana može se povući iz ovog Protokola bilo kada putem pisanog obavještenja Sekretarijatu SELEC-a i depozitaru, koji potom dostavljaju ovjerenu kopiju tog obavještenja svakoj Strani.

(2) Svaka Strana koja se povuče iz SELEC konvencije, u skladu sa postupcima utvrđenim u članu 51 te Konvencije, povlači se u isto vrijeme iz ovog Protokola.

(3) Povlačenje stupa na snagu tri mjeseca od dana kada je depozitar dobio obavještenje.

**Član 24**  
**Depozitar**

(1) Vlada Rumunije je depozitar ovog Protokola.

(2) Depozitar šalje ovjerenu kopiju originala Sekretarijatu Ujedinjenih nacija radi registracije i objavljivanja u skladu sa članom 102 Povelje Ujedinjenih nacija.

Original ovog protokola u jednom primjerku na engleskom jeziku će biti deponovan kod depozitara, koji dostavlja ovjerenu kopiju svakoj Strani.

POTVRĐUJUĆI OVO, dolje potpisani, propisno ovlašćeni od svojih vlada, potpisali su ovaj Protokol.

Sačinjeno u Bukureštu, Rumunija, dana 24. novembra 2010. godine.

(Albanija) Otpravnik poslova	..... H.E.Mr. Luan TOPCIU, s. r.;
(Bosna i Hercegovina) Pomoćnik ministra- Ministarstvo sigurnosti	..... H.E.Mr. Samir RIZVO, s. r.;
(Bugarsku) Izvanredni i opunomoćeni ambasador	..... H.E.Mr.Valentin RADOMIRSKI, s. r.;
(Hrvatska) Pomoćnik generalnog direktora –Uprava carina	..... Mrs. Ivana SOIĆ, s. r.;
(Makedonija) Izvanredni i opunomoćeni ambasador	..... H.E.Mr. Ljupco ARSOVSKI, s. r.;
(Grčka) Izvanredni i opunomoćeni ambasador	..... H.E.Mr.Georgios POUKAMISSAS, s. r.;
(Mađarska) Zamjenik visokog policijskog komesara	..... Mr. Attila PETOFI, s. r.;
(Crna Gora) Zamjenik ministra-Ministarstvo unutrašnjih poslova i Javne uprave	..... H.E.Mr. Vladimir VUKOTIĆ, s. r.;
(Rumunija) Šef Šengen Odjeljenja-	.....

Ministarstvo uprave i unutrašnjih poslova

Mr.Marian TUTILESCU, s. r.;

(Srbija) Izvanredni i oponomoćeni ambasador

.....  
H.E.Mr Zoran POPOVIĆ, s. r.;

(Slovenija) Zamjenik generalnog direktora-Policija

.....  
Mrs. Tatjana BOBNAR, s. r.;

(Turska) Zamjenik generalnog direktora-  
Podsekretarijat OBI


.....  
Mr. Mehmet GUZEL, s. r.;

### Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore - Međunarodni ugovori“.

Broj 24-9/15-1/4  
EPA 707 XXV  
Podgorica, 16.jul 2015. godine

SKUPŠTINA CRNE GORE 25. SAZIVA


 PREDSEDNIK  
 Zoran Krivokapić